

ÉTYMOLOGIE ET EXÉGÈSE LITTÉRAIRE

Ce volume, *Étymologie et exégèse littéraire*, est le dernier opus d'un triptyque consacré à l'étymologie. Simple héritage ou vague filiation, véritable fondation ou (re)formation, l'étymologie reste, au moment de la phase herméneutique qui précède le commentaire de texte ou sa traduction, un passage obligé du décodage du texte-source. Les chemins y sont parfois bien tracés, parfois ce ne sont que de ténus palimpsestes, parfois ils sont effacés par les auteurs eux-mêmes dont l'objet est de surprendre. Pouvoir accéder au pré-texte, être capable de démonter l'architecture linguistique diachronique, oser l'interprétation : le parcours de l'universitaire qui embrasse les sciences subtiles est semé d'embûches, mais également riche en découvertes et émotions intellectuelles.

L'étymologie ne se réduit pas au domaine purement lexical avec pour simple horizon la lexicologie ; la connaissance diachronique d'une langue autorise un certain type de commentaires, prolonge un certain type de réflexion et alimente un certain type de théorisation. Les articles du présent ouvrage démontrent, s'il en était besoin, que l'étymologie peut réveiller des potentialités sémantiques latentes, et qu'elle peut simplifier le travail du traducteur.

Yannick LE BOULICAUT

CAHIERS
du
CIRHILL

N° 35

Les
Éditions
de
l'UCO



Conception-Création : Les Éditions de l'UCO / Édition-Impression : L'Harmattan

ÉTYMOLOGIE ET EXÉGÈSE LITTÉRAIRE

interculturalité

CAHIERS
du
CIRHILL

N° 35

sous la direction de
Yannick LE BOULICAUT

ÉTYMOLOGIE
ET EXÉGÈSE
LITTÉRAIRE



ISBN : 978-2-296-56404-6

Prix : 24,50 euros




UNIVERSITÉ CATHOLIQUE DE L'OUEST
Les Éditions de l'UCO

L'Harmattan